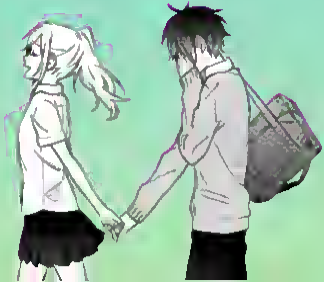
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!



IT'S NOT AS IF

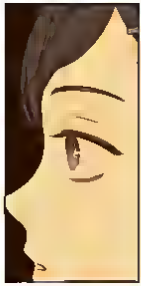
SHE ACTUALLY WANTS TO BECOME A TEACHER ..

그런 아니길

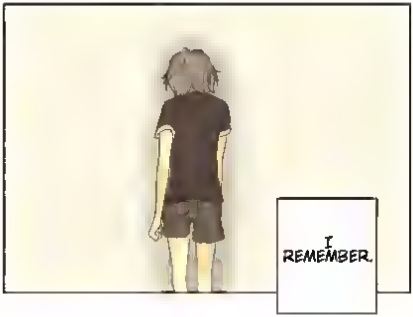
I FIND THAT A BIT FUNNY.

AH-
IS THAT WHAT HAPPENS?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT SEEMS THAT WAY-

HEY-
I'M SLEEPY!
HEAD BACK FIRST—I'M GONNA GET SOME AIR OUTSIDE..



AH.



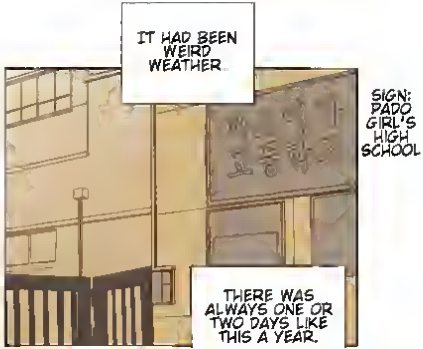
NUMBER
1!!

AH... HELLO, EVERY-ONE.
I... I'M NUMBER 14, AHN YE BIN. IT'S A PLEASURE TO MEET YOU. AND, UM... I'M AN AQUARIUS WITH BLOOD TYPE A. THE INTP PERSONALITY TEST SAYS THAT I'M RUSTIC WITH THE IDEAL PERSONALITY. I'M VERY HAPPY TO BE HERE AND MY DREAM IS...

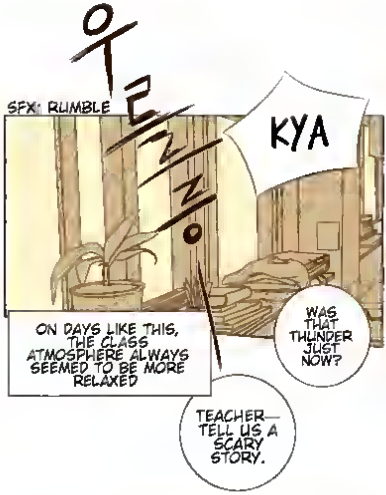
그해 여름

글, 그림 김환영

ep 36 two of a kind

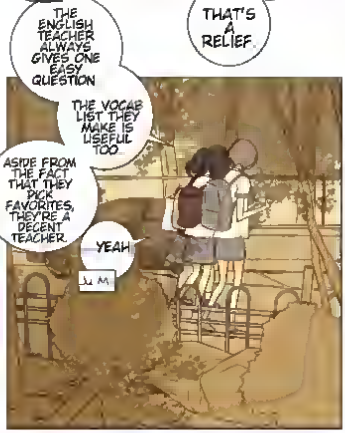


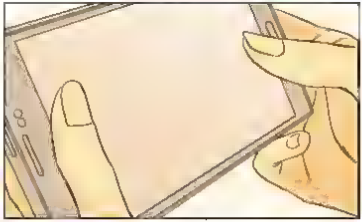
WHERE THE SKY WAS STRANGELY YELLOW AND LOOKED LIKE IT WOULD RAIN, BUT WOULDN'T.

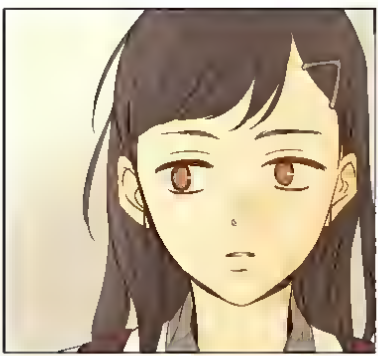

SFX: RUMBLE
KYA
ON DAYS LIKE THIS, THE CLASS ATMOSPHERE ALWAYS SEEMED TO BE MORE RELAXED
WAS THAT THUNDER JUST NOW?
TEACHER— TELL US A SCARY STORY.

.....

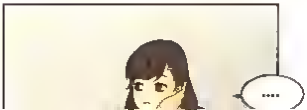
JUMI.
ON THAT QUIZ WE JUST TOOK, WHAT ANSWER DID YOU PUT FOR THE LAST PROBLEM?
THAT?
I THINK NUMBER 3
I PUT 3 TOO.
DO NA


THE ENGLISH TEACHER ALWAYS GIVES ONE EASY QUESTION
THAT'S A RELIEF.
THE VOCAB LIST THEY MAKE IS USEFUL TOO.
ASIDE FROM THE FACT THAT THEY PICK FAVORITES, THEY'RE A DECENT TEACHER.
YEAH
Ju M

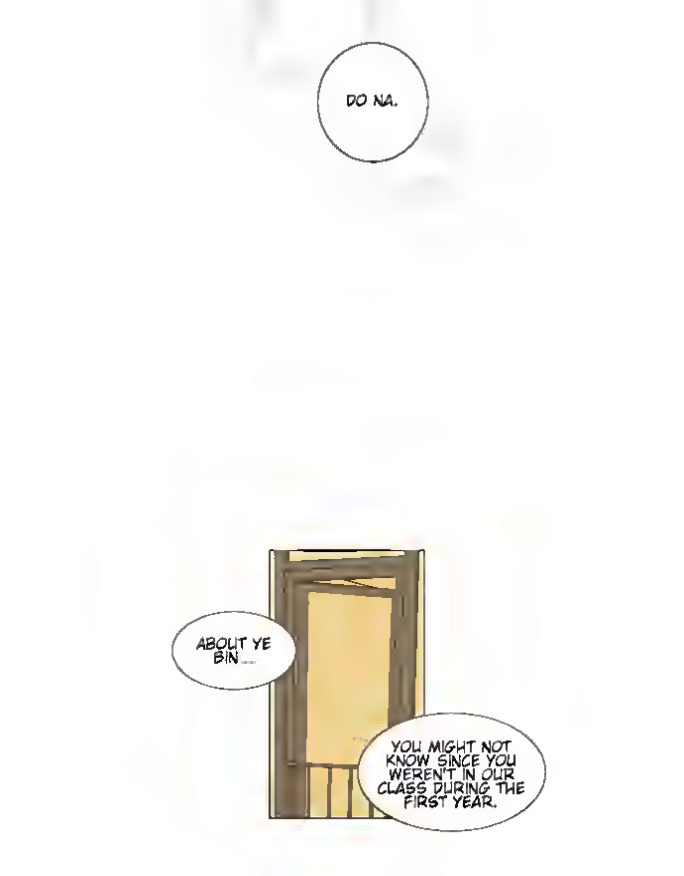


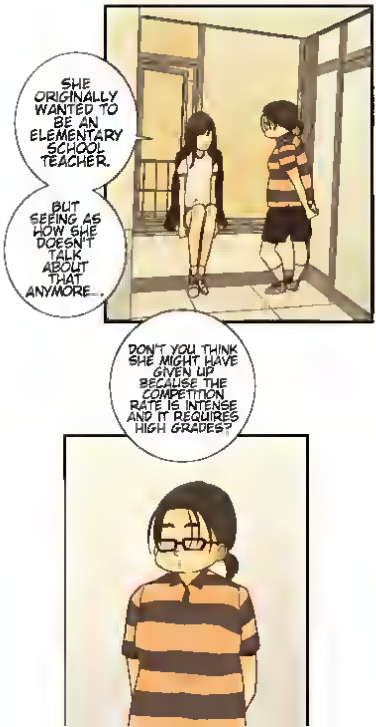


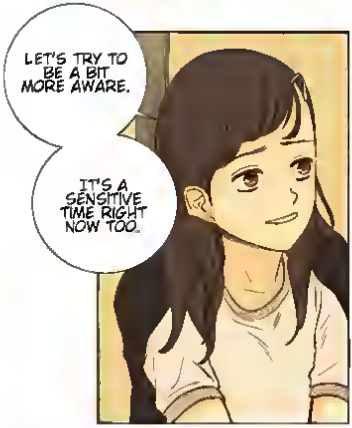
독서실


....

HEY—


DO NA.
ABOUT YE BIN...
YOU MIGHT NOT KNOW SINCE YOU WEREN'T IN OUR CLASS DURING THE FIRST YEAR.


SHE ORIGINALLY WANTED TO BE AN ELEMENTARY SCHOOL TEACHER.
BUT SEEING AS HOW SHE DOESN'T TALK ABOUT THAT ANYMORE...
DON'T YOU THINK SHE MIGHT HAVE GIVEN UP BECAUSE THE COMPETITION RATE IS INTENSE AND IT REQUIRES HIGH GRADES?


LET'S TRY TO BE A BIT MORE AWARE.
IT'S A SENSITIVE TIME RIGHT NOW TOO.

WHY SHOULD I?

IS THAT WHY SHE HASN'T BEEN TALKING TO ME MUCH ALL DAY? SHE SAYS ALL THAT STUFF TO YOU?
HUH?
TO BE HONEST, THAT RUINS MY MOOD. SHE'S SO TIMID...

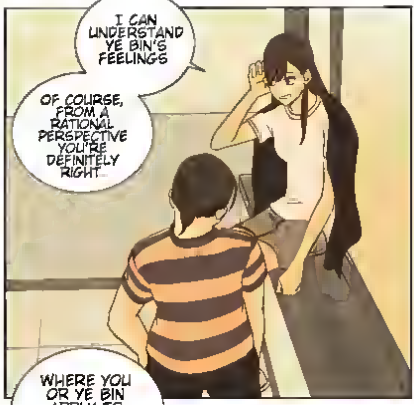
SORRY, BUT ALL I CAN SEE IS THAT SHE'S TAKING HER ANGER OUT ON OTHERS SINCE HER GRADES WEREN'T GOOD ENOUGH TO WRITE DOWN THAT FIELD.

CTAL HOLY SHIT WHAT'S YOUR DAMAGE... WHY YOU GOTTA BE LIKE THAT?

...

HEY...
IF YOU SAY IT LIKE THAT, WHAT DOES THAT MAKE YE BIN?
SHE'S YOUR FRIEND.

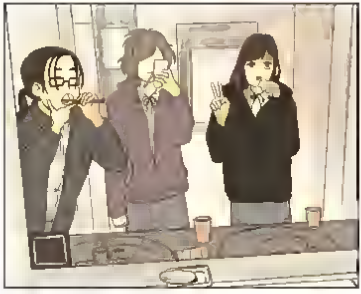
THIS ISN'T IT...


I CAN UNDERSTAND YE BIN'S FEELINGS
OF COURSE, FROM A RATIONAL PERSPECTIVE YOU'RE DEFINITELY RIGHT.
WHERE YOU OR YE BIN APPLY TO FOR COLLEGE IS YOUR DECISION.
BUT I STILL THINK THAT YOU SHOULD SPEAK A BIT MORE CAREFLILLY IN FRONT OF YE BIN.

OF COURSE, IT'S NOT JUST YOU BUT I. WE SHOULD BE MORE CAREFUL.,
SFX: TURN
!!
.....

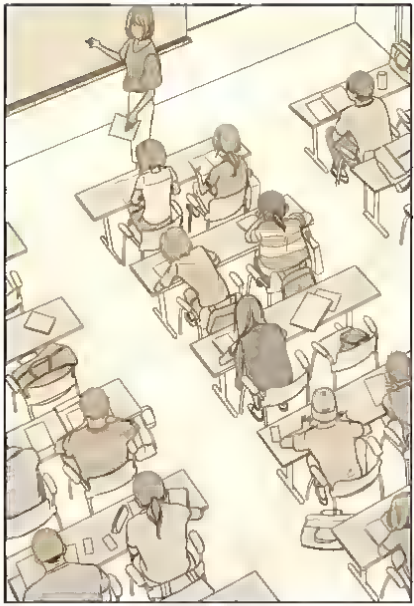
THIS ISN'T IT.

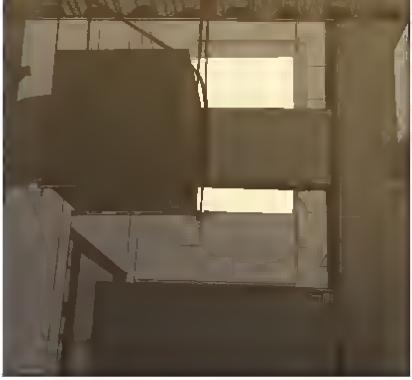
I DON'T KNOW.



WE'VE NEVER HAD SOMETHING LIKE THIS HAPPEN BEFORE.

CYN: CAN LIFE STOP STRESSING JUMI OUT I'M LITERALLY ABOUT TO MAKE MY OWN DEMONIC PORTAL SO I CAN GO TO HER AND SHIELD HER FROM ANYTHING HARMFUL)

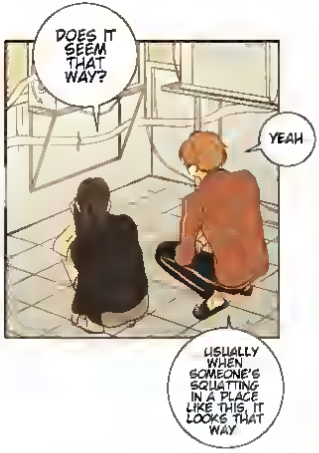




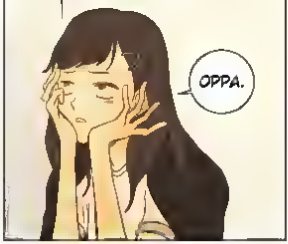
SFX: OPEN

JUMI...

IS SOMETHING BOTHERING YOU?


DOES IT SEEM THAT WAY?
YEAH
USUALLY WHEN SOMEONE'S SQUATTING IN A PLACE LIKE THIS, IT LOOKS THAT WAY

SFX SIGH


OPPA.

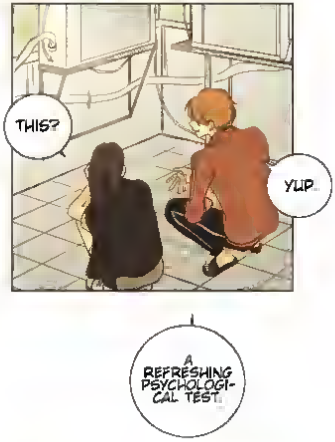
WHAT IS LIFE?

I DON'T WANT TO FIGHT, BUT I HAVE TO.
SFX: SNIFF
I GET MORE DISTANT FROM MY CLOSE FRIENDS.

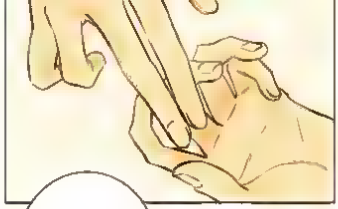
JUST WHAT SORT OF WEALTH AND HONOR AM I AIMING FOR TO USE MY BLOOMING YOUTH TO LIVE AND ROTATE BETWEEN HOME, ACADEMY, SCHOOL, HOME, ACADEMY, SCHOOL ALL THE TIME?

CT: OKAY BUT JUMI SPITTIN STRAIGHT TRUTH?

... GIVE ME YOUR HAND

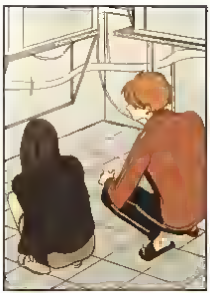

THIS?
YUP.
A REFRESHING PSYCHOLOGICAL TEST.

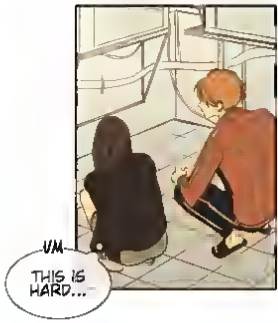
HERE.
EACH FINGER REPRESENTS SOMETHING PRECIOUS TO YOU
FOR EXAMPLE, FAMILY, FRIENDS, MONEY, DREAM, LOVE, THINGS LIKE THAT
OKAY.
IT'S YOO WON OPPA'S HAND...
THINK UP OF 5 THINGS LIKE THAT IN YOUR MIND.
HAVE YOU GOT THEM?
THEN--



BETWEEN THOSE, LET'S TAKE ONE OUT.

COMPARE WHICH ONES ARE MORE PRECIOUS THAN THE OTHER AND ELIMINATE THEM UNTIL THERE'S ONLY ONE LEFT.



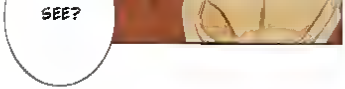

UM...
THIS IS HARD...

ARE YOU DONE?

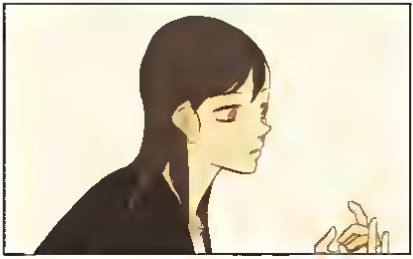
..YES.

JUST ONE LEFT?

YES
I'M DONE.

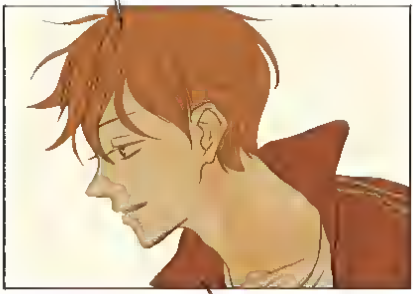


IT'S SURPRISINGLY EASY TO THROW THEM AWAY.



WHAT?

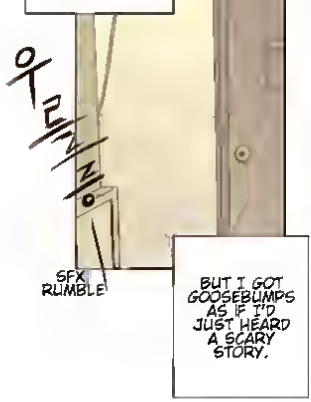
JUST THINK ABOUT



ONLY THE MOST IMPORTANT THING--

YOU CAN THROW THE REST OF THEM AWAY.
THAT DAY...
CTN WELL... THIS JUST GOT DARKER THAN MY FUTURE!

I DON'T KNOW IF IT WAS BECAUSE OF THE DISMAL ATMOSPHERE ALL DAY,
OR BECAUSE THE YOO WON OPPA I KNEW WAS SAYING SUCH COLD WORDS,



to be continued!

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!